



Originalbetriebsanleitung  
Traduction des instructions d'origine  
Traduzioni del manuale d'uso originale

## Inhaltsverzeichnis

1.	Einleitung .....	9
2.	Gerätebeschreibung.....	10
3.	Lieferumfang.....	10
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	11
5.	Sicherheitshinweise.....	11
6.	Technische Daten .....	18
7.	Vor Inbetriebnahme.....	20
8.	Montage .....	21
9.	Bedienung.....	22
10.	Lagerung .....	23
11.	Reinigung, Wartung und Transport .....	23
12.	Entsorgung und Wiederverwertung .....	25
13.	Störungsabhilfe .....	26
14.	Konformitätserklärung.....	66

AT FR IT

Made in China  
IMPORTIERT DURCH: | IMPORTÉ PAR: | IMPORTATO DA:

Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
89335 Ichenhausen  
GERMANY



**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA**

☎ AT FR IT 00800 4003 4003 833508  
✉ service.at@scheppach.com

Modell/Type/Modello/ F-CSW610 05/2024



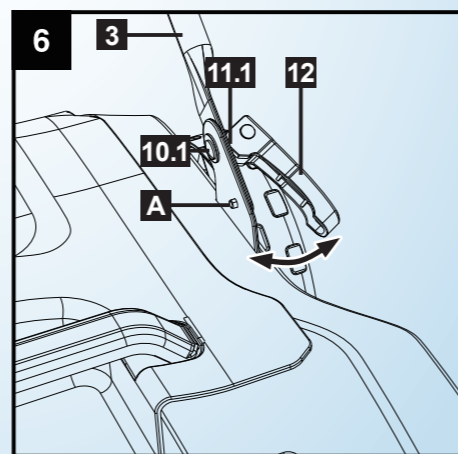
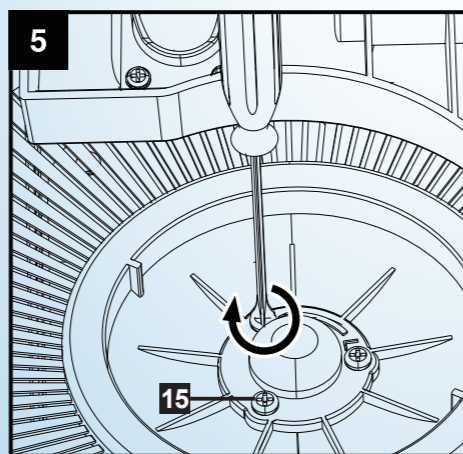
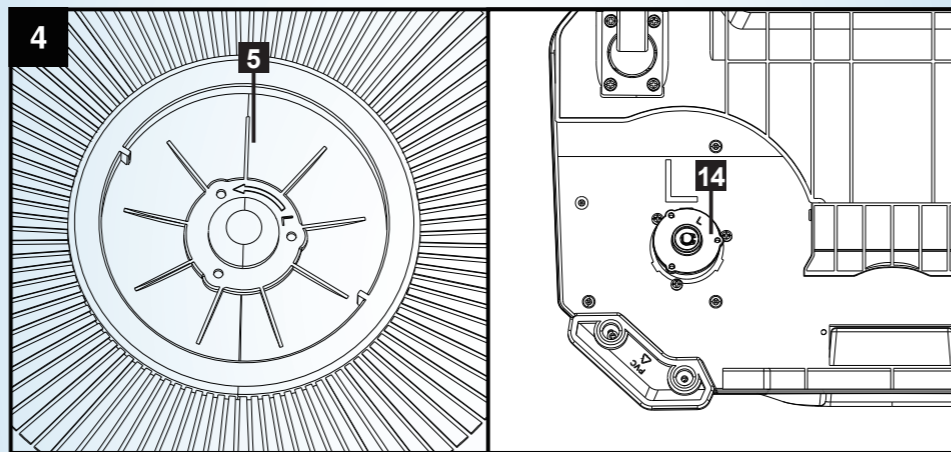
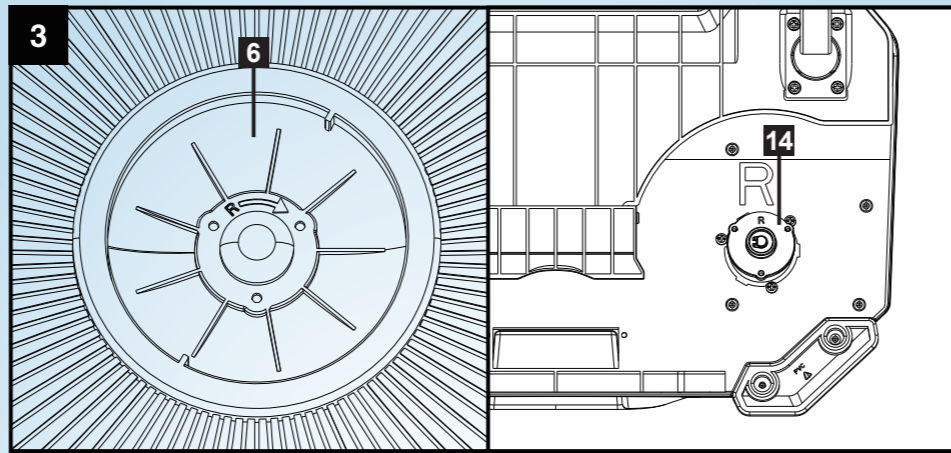
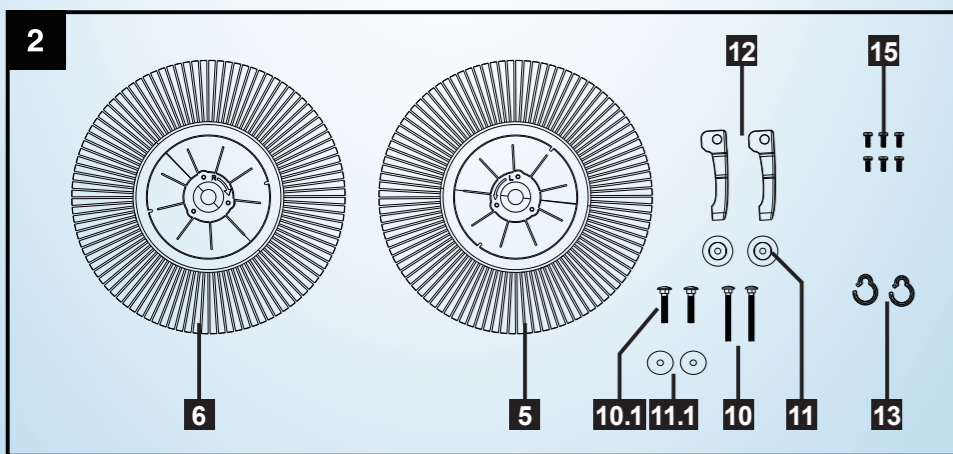
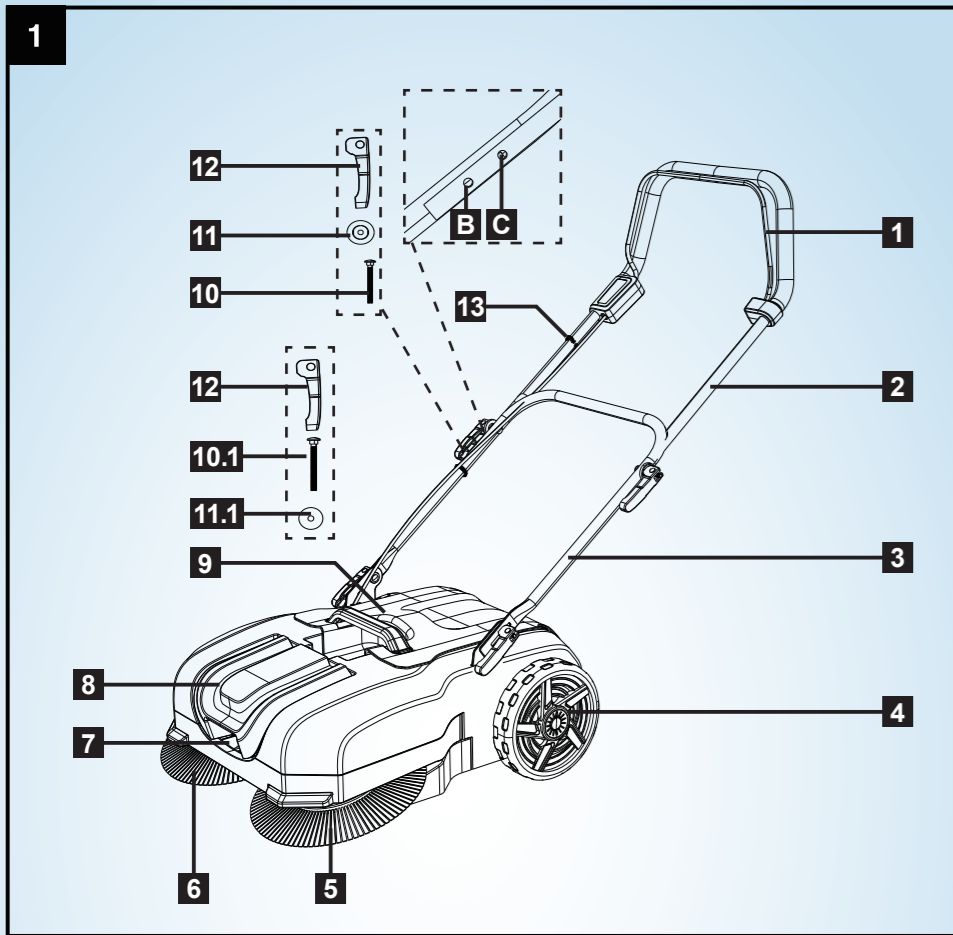
# FERREX®

**AKKU-KEHRMASCHINE**  
**BALAYEUSE SANS FIL**  
**SPAZZATRICE A BATTERIA**

Deutsch ..... Seite 8  
Français ..... Page 27  
Italiano ..... Pagina 46

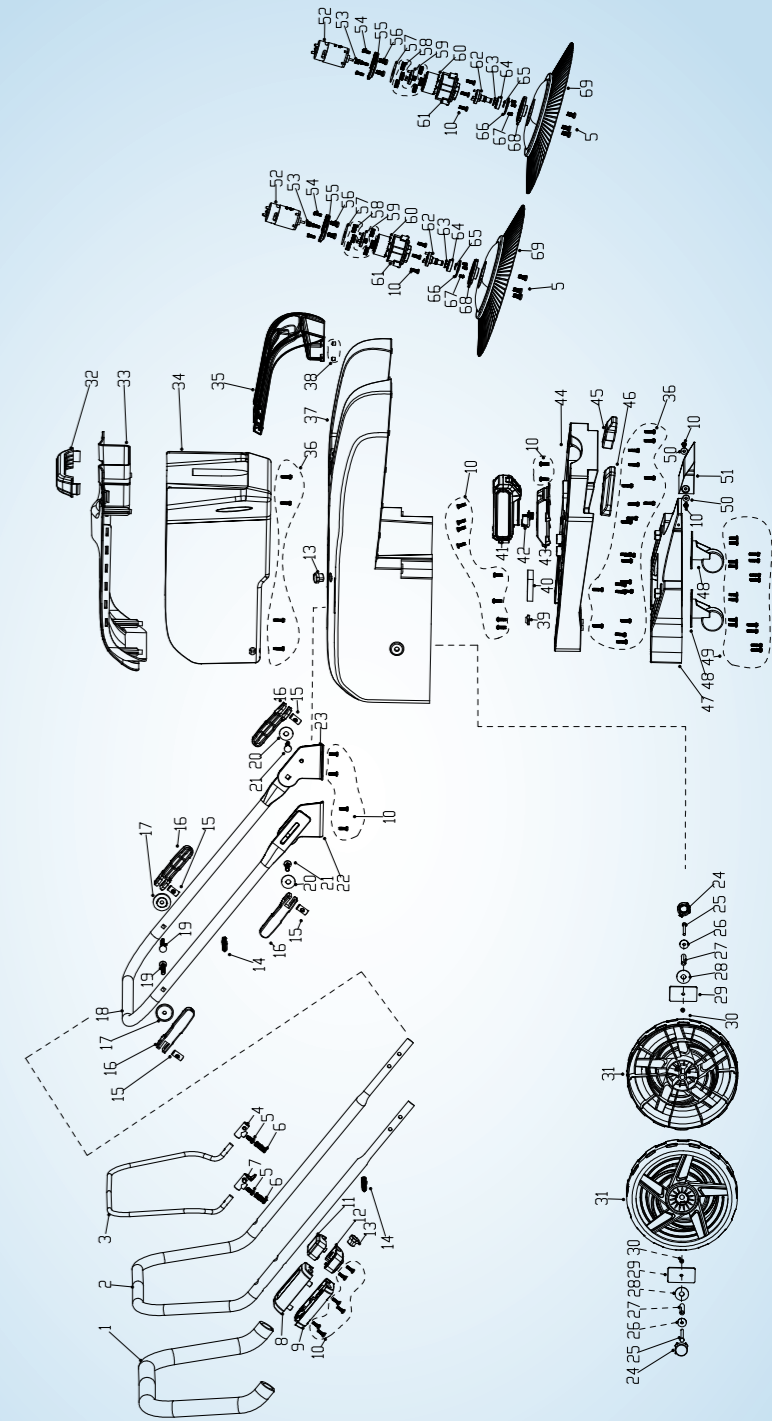


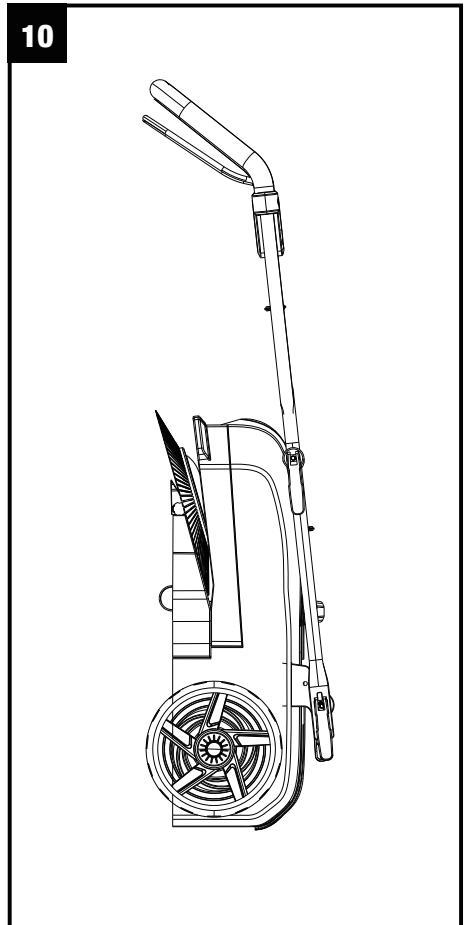
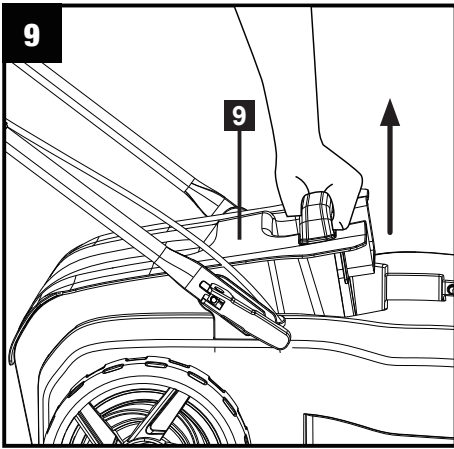
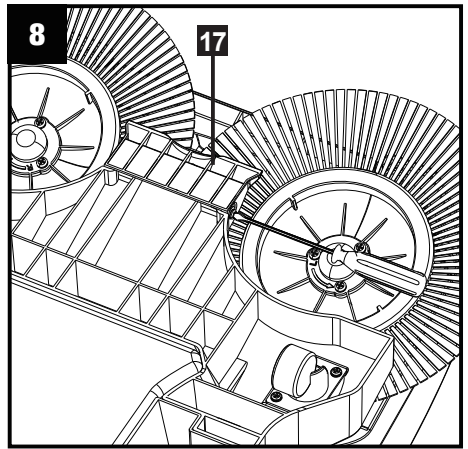
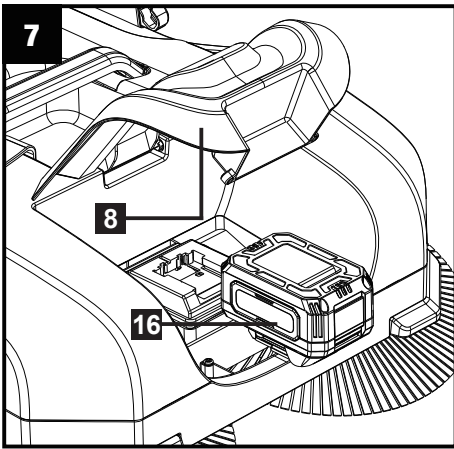
Vers.No. 240124  
Originalbetriebsanleitung



## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Akku-Kehrmaschine (1x)
- 2 Oberer Schubbügel (1x)
- 3 Unterer Schubbügel (1x)
- 4 Zuführbürste rechts (1x)
- 5 Zuführbürste links (1x)
- 6 Schmutzfangbehälter (1x)
- 7 Kabelhalter (2x)
- 8 Mutter mit Schnellspannfunktion (4x / 2x oben; 2x unten)
- 9 Befestigungsschraube (4x / 2x oben; 2x unten)
- 10 Unterlegscheibe (4x)
- 11 Schraube (6x)
- 12 Garantiekarte (1x)
- 13 Bedienungsanleitung (1x)





## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	⚠ Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Augenschutz tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Staubschutz tragen!
	Unfallsichere Schuhe tragen!
	Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen!
	Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll.
	Garantierter Schalleistungspegel.
	Garantiezeit.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Gleichstrom.
⚠ Achtung!	In dieser Betriebsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses FERREX® Produktes. Alle FERREX® Produkte, werden nach höchsten Ansprüchen an Leistung und Sicherheit gefertigt und im Rahmen unseres Kundenservices durch unsere umfassende 5-jährige Garantie abgesichert. Wir hoffen, dass Sie Ihren Kauf über viele Jahre genießen werden.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Geräten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung

1. Schaltbügel
2. Oberer Schubbügel
3. Unterer Schubbügel
4. Rad
5. Zuführbürste links
6. Zuführbürste rechts
7. Tragegriff
8. Akkudeckel
9. Schmutzfangbehälter
10. Befestigungsschraube
- 10.1 Befestigungsschraube unten
11. Unterlegscheibe
- 11.1 Unterlegscheibe unten
12. Mutter mit Schnellspannfunktion
13. Kabelhalter
14. Zuführbürsten-Aufnahme
15. Schraube
16. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
17. Lippe

## 3. Lieferumfang

- Akku-Kehrmaschine (1x)
- Oberer Schubbügel (1x)
- Unterer Schubbügel (1x)
- Zuführbürste rechts (1x)
- Zuführbürste links (1x)
- Schmutzfangbehälter (1x)
- Kabelhalter (2x)

- Mutter mit Schnellspannfunktion (4x / 2x oben; 2x unten)
- Befestigungsschraube (4x / 2x oben; 2x unten)
- Unterlegscheibe (4x)
- Schraube (6x)
- Garantiekarte (1x)
- Bedienungsanleitung (1x)

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kehrmaschine ist geeignet zum Kehren von ebenen und trockenen Flächen.

Die Kehrmaschine ist ausschließlich zur Nutzung durch Erwachsene konzipiert, die die Anleitung und die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben und als für ihre Handlungen verantwortlich betrachtet werden können. Das Gerät kann zum Entfernen von Sägemehl, Nägeln, Schrauben, Laub, Gartenabfällen und Grasschnitt von harten Oberflächen - wie Werkstätten, Garagen und Wegen - verwendet werden. Das Gerät ist ausschließlich zur privaten Nutzung geeignet. Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Sicherheitshinweise

### 5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### **1) Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **2) Elektrische Sicherheit**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.**

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3) Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen

## Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
2. Gesundheitsschäden, die aus Hand- und Armschwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

**Vorsicht!** Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Pflegen Sie Ihr Gerät

- Schalten Sie das Gerät aus und heben Sie es an, wenn Sie es über Treppen transportieren.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen (z.B. Prallschutz), Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Prüfen Sie insbesondere das Netzkabel und den Starthebel auf Beschädigung.  
Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

## Elektrische Sicherheit:

**⚠ Vorsicht!** So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z. B. Metallzäune, Metallpfosten). Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.



**⚠ Vorsicht!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Activ Energy (FERREX) gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

**⚠ Vorsicht!**

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

**6. Technische Daten**

Modell	F-CSW610
Batterie	Li-Ion (Activ Energy)
Netzspannung	20 V d.c.
Arbeitsbreite	61 cm
Durchmesser Bürste	325 mm
Drehzahl Bürste	220 min <sup>-1</sup>
Gewicht	9,7 kg

**Angaben zu Akku und Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)**

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit Activ Energy® Akkus und Ladegeräten nach folgenden technischen Spezifikationen.

Geeignet für Activ Energy®

Akkus vom Typ: **XYZ561a, XYZ562a**

Ladegeräte vom Typ: **XYZ563a**

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 65,7 dB

Unsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$	82 dB
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB

**Vibration ( $a_n$ )**

Vibration am Holm	0,446 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K	1,5 m/s <sup>2</sup>

**Schwingungsemissionswert**

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.
- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

**Warnhinweis:**

- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.
- Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und von anderen benachbarten Vorgängen.
- Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

**Beschränken Sie die Geräusentwicklung auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.

## 7. Vor Inbetriebnahme

### 7.1 Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

**⚠ WARNUNG**

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

### 7.2 Allgemeine Hinweise

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

### 7.3 Akku laden

- Befolgen Sie zum Laden des Akkus die Anweisungen in den Bedienungsanleitungen des verwendeten Akkus und des Ladegeräts.

## 8. Montage

**⚠ Achtung!**

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

### 8.1 Montage der Zuführbürsten (Abb. 3-5)

1. Montieren Sie die Zuführbürste links (5) und Zuführbürste rechts (6) mit den Schrauben (15) wie in Abbildungen 3-5 dargestellt.

**⚠ Hinweis!**

Achten Sie dabei, dass die Markierungen auf den Bürsten und Bürstenaufnahmen übereinstimmen!

### 8.2 Montage der Schubbügel (Abb. 1, 6)

1. Montieren Sie den unteren Schubbügel (3) mit der Befestigungsschraube unten (10.1), der Unterlegscheibe unten (11.1) und der Mutter mit Schnellspannfunktion (12) an der Aufnahme der Akku-Kehrmaschine.

**⚠ Hinweis!**

Achten Sie bei der Montage darauf, dass der Pins (A) auf beiden Seiten richtig eingerastet ist (Abb. 6).

2. Schrauben Sie den oberen Schubbügel mit der Befestigungsschraube (10), der Unterlegscheibe (11) und der Mutter mit Schnellspannfunktion (12) am unteren Schubbügel (3) fest.

**⚠ Hinweis!**

Die Höhe des Schubbügels kann durch Auswahl des Befestigungsloches (C, B) angepasst werden (Abb.1).

3. Befestigen Sie die Anschlussleitung mit den Kabelhaltern (13) am unteren Schubbügel (3) und oberen Schubbügel (2).

## 9. Bedienung

### 9.1 Akku entnehmen / einsetzen (Abb. 7)

1. Öffnen Sie den Akkudeckel (8) durch leichtes Ziehen nach oben.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (16) (nicht im Lieferumfang enthalten) aus dem Gerät, drücken Sie die Entriegelungstaste am Akku (16) und ziehen den Akku (16) heraus.
3. Zum Einsetzen des Akkus (16) schieben Sie den Akku (16) in die Akku-Schnittstelle. Der Akku rastet hörbar ein.

### 9.2 Ein- Ausschalten (Abb. 1)

#### ⚠ Achtung!

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Halten Sie Füße und Hände von der Zuführbürste fern. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Öffnen Sie den Akkudeckel (8).
3. Schieben Sie den Akku (16) in die Akku-Schnittstelle ein (siehe „Akku entnehmen / einsetzen“).
4. Zum Einschalten ziehen Sie den Schaltbügel (1) in Richtung Handgriff.
5. Zum Ausschalten lassen Sie den Schaltbügel (1) los.

#### ⚠ Achtung!

Die Bürsten laufen nach dem Ausschalten nach. Kippen oder tragen Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor und berühren Sie die laufenden Bürsten nicht. Es besteht Verletzungsgefahr!

#### ⚠ Hinweis!

**Überlastschutz:** Bei Überlastung des Gerätes schaltet der Motor automatisch ab. Lassen Sie den Schaltbügel los und starten Sie das Gerät nach einer Abkühlzeit von etwa 1 Minute erneut.

#### ⚠ Gefahr!

Entnehmen Sie den Schmutzfangbehälter nie, wenn der Motor noch läuft. Die umlaufenden Bürsten können zu Verletzungen führen. Befestigen Sie den Schmutzfangbehälter immer sorgfältig.

### 9.3 Entleeren des Schmutzfangbehälters (Abb. 9)

#### ⚠ Hinweis!

Stäube können gesundheitsgefährdend sein. Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

#### ⚠ Hinweis!

Tragen Sie feste Handschuhe, um Verletzungen durch z.B. Glasscherben zu vermeiden.

Nehmen Sie den Schmutzfangbehälter (9) wie in Abbildung 9 dargestellt aus dem Gerät heraus.

Entleeren und setzen Sie den Schmutzfangbehälter (9) anschließend in das Gerät wieder ein.

### 9.4 Lippe montieren / demontieren (Abb. 8)

Das Kehrergebnis ist grundsätzlich besser mit montierter Lippe.

Bei sehr unebenen Kehrflächen kann die Lippe (17) demontiert werden, um ein Verkanten zu vermeiden.

Lösen Sie dazu die beiden Schrauben wie in Abbildung 8 dargestellt. Die Lippe kann nun entfernt werden.

## 10. Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Das Gerät kann für platzsparende Aufbewahrung zusammengeklappt werden.
- Lockern Sie dazu die unteren Muttern mit Schnellspannfunktion (12) bis die Pins (Abb. 6, Pos. A) aus der Fixierung herausspringen und klappen Sie den Schubbügel auf.
- Anschließend kann das Gerät in Parkposition gebracht werden (Abb. 10).

## 11. Reinigung, Wartung und Transport

#### ⚠ Achtung!

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.

Es besteht Gefahr eines Stromschlages und das Gerät könnte beschädigt werden.

### 11.1 Reinigung

- Entfernen Sie nach dem Arbeiten anhaftende Reste von den Zuführbürsten. Verwenden Sie dazu keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Leeren Sie den Schmutzfangbehälter vollständig.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 11.2 Wartung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Befestigungselemente (Schrauben, Mutter usw.) stets fest angezogen sind, so dass Sie mit der Kehrmaschine sicher arbeiten können.
- Lagern Sie Ihre Kehrmaschine in einem trockenen Raum.
- Für eine lange Lebensdauer sollten alle Schraubteile sowie die Räder und Achsen gereinigt und anschließend geölt werden.
- Die regelmäßige Pflege der Kehrmaschine sichert nicht nur seine Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit, sondern trägt auch zu einem sorgfältigen und einfachen Kehren bei.

### 11.3 Transport

- Verwenden Sie zum Transport des Gerätes den Tragegriff (7).
- Heben Sie das Gerät zum Transport über Treppen oder Hindernissen an.

### 11.4 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Zuführbürste, Lippe

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 12. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Uni-

on installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

### 13. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Ladezustand der Batterie ist zu niedrig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laden Sie den Akku auf.</li> </ul>
Motorleistung lässt nach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmutzfangbehälter voll.</li> <li>• Bürsten stark abgenutzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leeren Sie den Schmutzfangbehälter.</li> <li>• Bürsten austauschen.</li> </ul>

### Explication des symboles sur le produit

	⚠ Attention ! Lisez les instructions d'utilisation avant la mise en service.
	Portez des gants de protection !
	Porter une protection pour les yeux !
	Portez une protection auditive !
	Portez une protection contre la poussière !
	Porter des chaussures de sécurité évitant les accidents !
	N'utilisez pas l'appareil sous la pluie !
	Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
	Niveau de puissance sonore garanti.
	Durée de garantie.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Courant continu
	⚠ Attention ! Dans ce mode d'emploi, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe.

<b>Table des matières:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	29
2. Description de l'appareil.....	30
3. Fournitures .....	30
4. Utilisation conforme.....	31
5. Consignes de sécurité.....	31
6. Caractéristiques techniques.....	38
7. Avant la mise en service .....	40
8. Montage .....	41
9. Utilisation.....	41
10. Stockage .....	43
11. Nettoyage, maintenance et transport .....	43
12. Élimination et recyclage.....	44
13. Dépannage.....	45
14. Déclaration de conformité .....	66

## 1. Introduction

Félicitations pour l'achat de ce produit FERREX®.

Tous les produits FERREX® sont fabriqués selon des exigences de performance et de sécurité élevées et sont garantis 5 ans par notre service après-vente.

Nous espérons que vous pourrez profiter de nombreuses années de votre achat.

### Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation des instructions d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme,
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

Cette notice a pour objectif de vous familiariser avec votre outil électrique et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'outil électrique, et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser sur les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'outil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'outil électrique en vigueur dans votre pays. Conserver la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'outil électrique. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'outil électrique et informées des dangers afférents sont autorisées à travailler avec. Respecter la limite d'âge minimum requis. Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation d'appareils similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

## 2. Description de l'appareil

1. Étrier de commutation
2. Étrier de poussée supérieur
3. Étrier de poussée inférieur
4. Roue
5. Brosse d'alimentation de gauche
6. Brosse d'alimentation de droite
7. Poignée de transport
8. Couvercle de batterie
9. Réservoir collecteur de saleté
10. Vis de fixation
- 10.1 Vis de fixation en bas
11. Rondelle
- 11.1 Rondelle en bas
12. Écrou avec fonction de serrage rapide
13. Support de câble
14. Logement pour brosses d'alimentation
15. Vis
16. Batterie (non fournie)
17. Lèvre

## 3. Fournitures

- Balayeuse sans fil (1x)
- Étrier de poussée supérieur (1x)
- Étrier de poussée inférieur (1x)
- Brosse d'alimentation de droite (1x)
- Brosse d'alimentation de gauche (1x)
- Réservoir collecteur de saleté (1x)
- Support de câble (2x)
- Écrou avec fonction de serrage rapide (4x / 2x en haut ; 2x en bas)
- Vis de fixation (4x / 2x en haut ; 2x en bas)
- Rondelle d'appui (4x)
- Vis (6x)

- Fiche de garantie (1x)
- Notice d'utilisation (1x)

## 4. Utilisation conforme

La balayeuse sans fil est uniquement conçue pour balayer les surfaces planes et sèches.

La balayeuse est conçue uniquement pour être utilisée par des adultes ayant lu et compris la notice et les consignes de sécurité et qui peuvent être considérés comme responsables de leurs actions. L'appareil peut être utilisé pour éliminer la sciure, les clous, les vis, les feuilles, les déchets végétaux et l'herbe coupée des surfaces dures, comme des ateliers, des garages et des allées. Cet appareil convient uniquement à un usage privé. N'utilisez pas le produit pour des tâches différentes des utilisations conformes indiquées.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

## 5. Consignes de sécurité

### 5.1 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT ! lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.** Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et les outils électriques sur batterie (sans câble d'alimentation).

## 1) Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

## 2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

## 3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.



**h) Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

#### 4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

**a) Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

**b) Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.

**c) Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

**d) Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

**e) Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

**f) Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.

**g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

**h) Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

#### 5) Service après-vente

**a) Ne confiez la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

#### **⚠ Prudence !**

Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil et de provoquer des blessures :

#### **Entretien de votre appareil**

- Arrêtez l'appareil et soulevez-le lorsque vous le transportez dans un escalier.
- Avant chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil lorsque des dispositifs de sécurité (par ex. protection anti-chocs), des pièces de l'unité de coupe ou des boulons sont manquants, usés ou endommagés. Vérifiez notamment que le câble secteur et le levier de démarrage ne sont pas endommagés. Pour éviter tout déséquilibre, les outils et boulons endommagés doivent être remplacés par jeu.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces tierces entraîne l'annulation immédiate de tout droit à garantie.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que l'état de fonctionnement de l'appareil est sûr.

- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même sauf si vous avez été formé à cet effet. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans le présent mode d'emploi ne peuvent être effectués que par des services clients autorisés.
- Prenez soin de votre appareil. Veillez à ce que les outils demeurent propres afin d'assurer un fonctionnement plus efficace et plus sûr. Suivre les prescriptions de maintenance.
- Ne surchargez pas l'appareil. Respectez uniquement la plage de puissance indiquée. N'utilisez pas de machines à faibles performances pour les travaux lourds. N'utilisez pas l'appareil à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu.

### Sécurité électrique :

⚠ **Prudence !** Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures dus à un choc électrique :

- Évitez tout contact corporel avec les pièces mises à la terre (par ex. clôtures métalliques, poteaux métalliques). Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

### ⚠ Prudence !

Observez les consignes de sécurité et remarques relatives à la charge et à l'utilisation correcte du mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série Activ Energy (FERREX). Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

## 5.2 Manipulation et utilisation précautionneuses des outils à batterie

- 1) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.

- 3) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- 4) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.**
- 5) **Assurez-vous que l'appareil est désactivé avant de mettre la batterie en place.** L'insertion d'une batterie dans un outil électrique activé peut entraîner des accidents.
- 6) **Chargez vos piles uniquement à l'intérieur car le chargeur est uniquement conçu à cet effet.** Danger dû aux chocs électriques.
- 7) **Pour limiter le risque de choc électrique, retirez le connecteur du chargeur de la prise de courant avant de nettoyer le chargeur.**
- 8) **Ne soumettez pas la batterie à des rayons de soleil forts pendant une durée prolongée et ne la déposez pas sur des radiateurs.** La chaleur endommage la batterie et il existe un risque d'explosion.
- 9) **Laissez la batterie chauffée refroidir avant le chargement.**
- 10) **N'ouvrez pas la batterie et évitez l'endommagement mécanique de la batterie.** Il existe un risque de court-circuit et des vapeurs irritantes pour les voies respiratoires peuvent survenir. Veillez à ce qu'il y ait de l'air frais et consultez, en plus, un médecin en cas de symptômes.
- 11) **N'utilisez pas de piles rechargeables.** L'appareil risquerait d'être endommagé.

## 5.3 Risques résiduels

**Même en cas d'utilisation conforme de cet outil électrique, des risques résiduels subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir du fait de la construction et de la version de cet outil électrique :**

1. Troubles auditifs en l'absence de protection auditive adaptée.
2. Dommages pour la santé résultant des vibrations exercées sur les mains et les bras si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou si le guidage ou la maintenance ne sont pas réalisés correctement.

**Prudence !** Pendant son fonctionnement, cet appareil génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs.

Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'appareil.

## 6. Caractéristiques techniques

Modèle	F-CSW610
Pile	Li-ion (Activ Energy)
Tension secteur	20 V
Largeur de travail	61 cm
Diamètre de la brosse	325 mm
Vitesse de rotation de la brosse	220 min <sup>-1</sup>
Poids	9,7 kg

### Informations concernant la batterie et le chargeur (non fournis)

Utilisez le produit uniquement en association avec les batteries et les chargeurs Activ Energy® selon les caractéristiques techniques suivantes.

Convient pour Activ Energy®

Batteries de type : **XYZ561a, XYZ562a**

Chargeurs de type : **XYZ563a**

Veuillez respecter les indications techniques concernant la batterie et le chargeur.

### Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Niveau de pression sonore L <sub>pA</sub>	65,7 dB
Incertitude K <sub>pA</sub>	3 dB
Niveau de puissance sonore L <sub>WA</sub>	82 dB
Incertitude K <sub>WA</sub>	3 dB

### Vibration (a<sub>v</sub>)

Vibrations sur le manche	0,446 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### Valeur d'émission des vibrations

- La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.
- Les émissions de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

### Avertissement :

- Il est nécessaire, pour la protection de l'opérateur, de fixer des mesures de sécurité reposant sur une évaluation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (pour cela, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte ; par exemple, les délais pendant lesquels l'outil électrique est arrêté et pendant lesquels il est activé, mais sans charge).
- Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne constituent donc pas absolument des valeurs sûres pour le poste de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et de nuisance, on peut en conclure de façon fiable que des mesures de prudence supplémentaires sont nécessaires ou non.
- Parmi les facteurs susceptibles d'influencer le niveau d'émissions actuel au poste de travail figurent la durée des effets, le caractère propre du local de travail, d'autres sources de bruit, etc. par ex. le nombre de machines et d'autres opérations effectuées à proximité.
- Les valeurs sûres pour le poste de travail peuvent également varier de pays à pays. Ces informations doivent cependant permettre à l'utilisateur de mieux pouvoir évaluer le danger et le risque.

### Limitez au maximum le développement de bruit !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne pas surcharger l'appareil.
- Faites au besoin contrôler l'appareil.

## 7. Avant la mise en service

### 7.1 Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

### 7.2 Consignes générales

- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La lame de scie doit pouvoir fonctionner sans entrave.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que la lame de scie soit bien montée et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.

### 7.3 Charge de la batterie

- Pour le chargement de la batterie, respectez les instructions dans les notices d'utilisation de la batterie utilisée et du chargeur.

## 8. Montage

#### ⚠ Attention !

**Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !**

### 8.1 Montage des brosses d'alimentation (fig. 3-5)

1. Monter la brosse d'alimentation de gauche (5) et la brosse d'alimentation de droite (6) avec les vis (15), comme le représentent les figures 3-5.

#### ⚠ Remarque !

Veillez à ce que les marquages sur les brosses et les logements de brosse correspondent !

### 8.2 Montage des étriers de poussée (fig. 1, 6)

1. Montez l'étrier de poussée inférieur (3) avec la vis de fixation inférieure (10.1), la rondelle inférieure (11.1) et l'écrou avec fonction de serrage rapide (12) sur le logement de la balayeuse sans fil.

#### ⚠ Remarque !

Lors du montage, veillez à ce que les broches (A) s'enclenchent correctement des deux côtés (fig. 6).

2. Vissez l'étrier de poussée supérieur avec la vis de fixation (10), la rondelle (11) et l'écrou avec fonction de serrage rapide (12) sur l'étrier de poussée inférieur (3).

#### ⚠ Remarque !

La hauteur de l'étrier de poussée peut être adaptée en sélectionnant le trou de fixation (C, B) (fig.1).

3. Fixez le câble de raccordement avec les supports de câble (13) sur l'étrier de poussée inférieur (3) et l'étrier de poussée supérieur (2).

## 9. Utilisation

### 9.1 Retrait/mise en place de la batterie (fig. 7)

1. Ouvrez le couvercle de batterie (8) en le tirant légèrement vers le haut.
2. Pour retirer la batterie (16) (non fournie) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie (16) et retirez la batterie (16).
3. Pour insérer la batterie (16) dans le produit, faites glisser la batterie (16) dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.

## 9.2 Mise en marche/à l'arrêt (fig. 1)

### ⚠ Attention !

Avant de le mettre sous tension, vérifiez que l'appareil n'est en contact avec aucun objet.

Tenez vos mains et pieds à distance de la brosse d'alimentation. Risque de blessure !

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Ouvrez le couvercle de batterie (8).
3. Poussez la batterie (16) dans le logement de batterie (voir « Retrait/mise en place de la batterie »).
4. Pour la mise en marche, tirez l'étrier de commutation (1) dans la direction de la poignée.
5. Pour l'arrêt, relâchez l'étrier de commutation (1).

### ⚠ Attention !

Les brosses continuent de fonctionner après la mise hors tension. Ne basculez pas et ne portez pas l'appareil si le moteur tourne. Ne touchez pas les brosses si elles tournent. Risque de blessure !

### ⚠ Remarque !

**Protection contre les surcharges :** en cas de surcharge de l'appareil, le moteur s'arrête automatiquement. Relâchez l'étrier de commutation et redémarrez l'appareil après l'avoir laissé refroidir env. 1 minute.

### ⚠ DANGER !

Ne retirez jamais le réservoir collecteur de saleté si le moteur tourne encore. Les brosses en rotation peuvent provoquer des blessures. Fixez toujours soigneusement le réservoir collecteur de saleté.

## 9.3 Vidage du réservoir collecteur de saleté (fig. 9)

### ⚠ Remarque !

Les poussières peuvent être nocives. Portez un masque de protection contre les poussières !

### ⚠ Remarque !

Portez des gants solides afin d'éviter les blessures par ex. à cause d'éclats de verre. Sortez le réservoir collecteur de saleté (9) de l'appareil, comme l'indique la figure 9. Videz et réinstallez ensuite le réservoir collecteur de saleté (9) dans l'appareil.

## 9.4 Monter/démonter la lèvre (fig. 8)

Le résultat du balayage est en principe meilleur si la lèvre est montée.

Sur les surfaces balayées très irrégulières, la lèvre (17) peut être démontée pour éviter tout blocage.

Pour cela, dévissez les deux vis comme l'indique la figure 8. La lèvre peut désormais être retirée.

## 10. Stockage

- Conservez l'appareil dans un lieu sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil se situe entre 0 °C et 45 °C. Pendant le stockage, évitez les températures trop froides ou trop chaudes pour que la batterie ne se décharge pas.
- L'appareil peut être rabattu pour un rangement peu encombrant.
- Pour cela, desserrez les écrous inférieurs avec fonction de serrage rapide (12) jusqu'à ce que les broches (fig. 6, Pos. A) sortent de la fixation, puis ouvrez l'étrier de poussée en le rabattant.
- L'appareil peut ensuite être amené en position de stationnement (fig. 10).

## 11. Nettoyage, maintenance et transport

### ⚠ Attention !

Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il existe un risque d'électrocution et l'appareil pourrait être endommagé.

### 11.1 Nettoyage

- À l'issue des travaux, éliminez les résidus collés sur les brosses d'alimentation. N'utilisez pas d'objet dur ou pointu pour le nettoyage, vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- Videz complètement le réservoir collecteur de saleté.
- Faites en sorte que l'appareil demeure propre. N'utilisez ni détergent, ni solvant.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

## 11.2 Maintenance

- Assurez-vous que tous les éléments de fixation (vis, écrous, etc.) sont toujours bien serrés afin de pouvoir travailler en toute sécurité avec la balayeuse.
- Stockez votre balayeuse dans un endroit sec.
- Pour augmenter la durée de vie de l'appareil, nous recommandons de nettoyer puis de lubrifier tous les raccords vissés, les roues et les axes.
- Un entretien régulier de votre balayeuse ne contribue pas seulement à sa durabilité et à ses performances, il rend vos travaux de balayage plus précis et plus faciles.

## 11.3 Transport

- Pour le transport de l'appareil, utilisez la poignée de transport (7).
- Soulevez l'appareil pour le transporter dans des escaliers ou sur des surfaces fragiles.

## 11.4 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\* : Brosse d'alimentation, lèvre

\* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

# 12. Élimination et recyclage

### Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

### Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



**Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !**














- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.

- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

## 13. Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau de charge de la pile insuffisant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chargez la batterie.</li> </ul>
La puissance du moteur diminue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réservoir collecteur de saleté plein.</li> <li>• Brosses fortement usées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Videz le réservoir collecteur de saleté.</li> <li>• Remplacer les brosses.</li> </ul>

## Spiegazione dei simboli sul prodotto

	Attenzione! Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare guanti protettivi!
	Indossare una protezione per gli occhi!
	Usare gli otoprotettori!
	Indossare una protezione antipolvere!
	Indossare scarpe antinfortunistiche!
	Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia!
	Non è consentito smaltire i rifiuti di apparecchiature con i rifiuti domestici.
	Livello di potenza acustica garantito.
	Periodo di garanzia.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Corrente continua
	Attenzione! Nelle presenti istruzioni di servizio i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo.

## Indice:

## Pagina:

1.	Introduzione.....	48
2.	Descrizione dell'apparecchio.....	49
3.	Contenuto della fornitura .....	49
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	50
5.	Indicazioni di sicurezza.....	50
6.	Dati tecnici .....	57
7.	Prima della messa in funzione .....	59
8.	Montaggio .....	60
9.	Utilizzo .....	60
10.	Stoccaggio .....	62
11.	Pulizia, manutenzione e trasporto .....	62
12.	Smaltimento e riciclaggio .....	63
13.	Risoluzione dei guasti.....	64
14.	Dichiarazione di conformità.....	66

## 1. Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato questo prodotto FERREX®.

Tutti i prodotti FERREX® sono realizzati secondo i più alti standard di prestazioni e sicurezza e sono coperti da una garanzia completa di 5 anni come parte del nostro servizio clienti.

Ci auguriamo che possiate godervi per molti anni il vostro acquisto.

### Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico. Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di apparecchi simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

## 2. Descrizione dell'apparecchio

1. Staffa di comando
2. Staffa scorrevole superiore
3. Staffa scorrevole inferiore
4. Ruota
5. Spazzola convogliatrice sinistra
6. Spazzola convogliatrice destra
7. Maniglia di trasporto
8. Coperchio della batteria
9. Contenitore raccoglisporco
10. Vite di fissaggio
- 10.1 Vite di fissaggio inferiore
11. Rondella piana
- 11.1 Rondella piana inferiore
12. Dado con funzione di sgancio rapido
13. Supporto del cavo
14. Supporto delle spazzole convogliatrici
15. Vite
16. Batteria (non inclusa nel contenuto della fornitura)
17. Labbro

## 3. Contenuto della fornitura

- Spazzatrice a batteria (1x)
- Staffa scorrevole superiore (1x)
- Staffa scorrevole inferiore (1x)
- Spazzola convogliatrice destra (1x)
- Spazzola convogliatrice sinistra (1x)
- Contenitore raccoglisporco (1x)
- Supporto del cavo (2x)



- Dado con funzione di sgancio rapido (4x / 2x superiori; 2x inferiori)
- Vite di fissaggio (4x / 2x superiori; 2x inferiori)
- Rondella piana (4x)
- Vite (6x)
- Scheda di garanzia (1x)
- Istruzioni per l'uso (1x)

## 4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La spazzatrice a batteria è adatta a spazzare superfici piane e asciutte.

La spazzatrice è progettata esclusivamente per l'uso da parte di persone adulte che hanno letto e compreso le istruzioni e le indicazioni sulla sicurezza e che possono essere considerate responsabili delle loro azioni. L'apparecchio può essere utilizzato per rimuovere segatura, chiodi, viti, foglie, scarti di giardinaggio ed erba tagliata da superfici dure come officine, garage e sentieri. L'apparecchio è adatto solo per uso privato. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli indicati per l'uso previsto.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

## 5. Indicazioni di sicurezza

### 5.1 Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

**⚠ AVVISI!** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico. L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.**

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a attrezzi elettrici alimentati da rete (con cavo di rete) e a attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

### 1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero essere causa di infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

### 2) Sicurezza elettrica

- Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

**f) Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

### 3) Sicurezza delle persone

- a) Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.

**h) Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

### 4) Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- a) Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b) Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.**

Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

**h) Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

## 5) Assistenza

**a) Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

### ⚠ Cautela!

In questo modo si evitano danni al dispositivo e danni alle persone eventualmente derivanti da ciò:

### Cura dell'apparecchio

- Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla rete elettrica estraendo la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Eseguire sempre, prima dell'uso, un controllo visivo dello strumento. Non utilizzare l'apparecchio se non sono presenti o sono usurati o danneggiati i dispositivi di sicurezza (ad es. deflettore), parti dell'attrezzatura di taglio o bulloni. Controllare in particolare se il cavo di rete e la leva di avvio presentano segni di danneggiamenti. Per evitare sbilanciamenti, gli utensili e i bulloni danneggiati possono essere sostituiti solamente come set completo.
- Utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal fabbricante. L'utilizzo di pezzi non originali annulla immediatamente i diritti di garanzia.
- Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano stretti correttamente e che l'apparecchio sia in condizioni operative sicure.
- Non cercare di riparare da soli l'apparecchio a meno che non si possieda una formazione specifica. Tutte le operazioni non specificate nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai punti di assistenza clienti da noi autorizzati.

- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere puliti gli utensili per poter lavorare in modo migliore e più sicuro. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo entro il campo di potenza indicato. Non utilizzare macchine poco potenti per lavori impegnativi. Non utilizzare l'apparecchio per scopi a cui non è destinato.

### Sicurezza elettrica:

⚠ **Cautela!** In questo modo si evitano incidenti e lesioni dovute a scariche elettriche:

- Evitare il contatto fisico con le parti messe a terra (ad es. recinzioni metalliche, pali metallici). Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.

### ⚠ Cautela!

Rispettare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze per la carica e l'uso corretto riportate nelle istruzioni per l'uso della vostra batteria e del vostro caricatore della serie Activ Energy (FERREX). Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni per l'uso separate.

## 5.2 Manipolazione ed uso attento degli attrezzi a batteria

- 1) **Ricaricare le batterie solo nei caricatori raccomandati dal fabbricante.** Un caricatore adatto a un determinato tipo di batterie è soggetto al pericolo d'incendio se utilizzato con altre batterie.
- 2) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- 3) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- 4) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua.**

- In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico. Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.**
- 5) **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un attrezzo elettrico acceso può causare incidenti.
  - 6) **Ricaricare le batterie solo al chiuso in quanto il caricatore è destinato solo a tale scopo.** Pericolo di scossa elettrica.
  - 7) **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare la spina del caricatore dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia.**
  - 8) **Non esporre la batteria a forte irraggiamento solare per lunghi periodi di tempo e non collocarla su radiatori.** Il calore danneggia la batteria e sussiste il pericolo di esplosione.
  - 9) **Lasciare raffreddare una batteria riscaldata prima di ricaricarla.**
  - 10) **Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria.** Sussiste il pericolo di un cortocircuito e possono fuoriuscire vapori irritanti per le vie respiratorie. Aerare con aria fresca e, in caso di disturbi, consultare un medico.
  - 11) **Non utilizzare batterie non ricaricabili.** L'apparecchio potrebbe subire dei danni.

### 5.3 Rischi residui

**Anche quando si utilizza correttamente questo utensile elettrico, rimangono sempre rischi residui. In relazione alla modalità costruttiva e alla realizzazione di questi utensili elettrici possono presentarsi i seguenti problemi:**

1. Danni all'udito se non si indossano idonei otoprotettori;
2. Danni alla salute, derivanti dalle oscillazioni della mano e del braccio, nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato per un intervallo di tempo prolungato o non sia azionato o sottoposto a manutenzione in modo corretto.

**Cautela!** Questo apparecchio genera un campo magnetico durante il funzionamento. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare lo strumento.

## 6. Dati tecnici

Modello	F-CSW610
Batteria	Li-Ion (Activ Energy)
Tensione di rete	20 V
Larghezza di lavoro	61 cm
Diametro della spazzola	325 mm
Velocità della spazzola	220 min <sup>-1</sup>
Peso	9,7 kg

### Informazioni su batteria e caricatore (non contenuti nella fornitura)

Utilizzare il prodotto solo insieme con batterie e caricatore Activ Energy® in conformità alle seguenti specifiche tecniche.

Adatto per Activ Energy®

Batterie del tipo: **XYZ561a, XYZ562a**

Caricatore del tipo: **XYZ563a**

Si prega di osservare le specifiche tecniche della batteria e del caricatore.

### Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

Livello di pressione acustica $L_{pA}$	65,7 dB
Incertezza $K_{pA}$	3 dB
Livello di potenza acustica $L_{WA}$	82 dB
Incertezza $K_{WA}$	3 dB

### Vibrazione ( $a_{h,r}$ )

Vibrazione al longherone	0,446 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### Valore di emissione delle vibrazioni

- Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.
- Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.
- I valori delle vibrazioni e delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

### Avvertenza:

- È necessario stabilire le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (a tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro, per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).
- I valori indicati sono valori di emissioni e quindi non rappresentano necessariamente valori di sicurezza sul posto di lavoro. Benché esista una correlazione tra livello di emissioni e di immissioni, non è possibile dedurre in modo affidabile da ciò se siano necessarie o no ulteriori misure precauzionali.
- I fattori che possono influenzare l'attuale livello di rumore percepito presente sul posto di lavoro sono la durata degli effetti, le caratteristiche dell'area di lavoro, altre sorgenti sonore, ecc., per esempio il numero di macchine e altre operazioni attigue.
- Inoltre, i valori affidabili relativi al posto di lavoro possono variare da Paese a Paese. Le presenti informazioni dovrebbero tuttavia mettere l'utilizzatore in condizione di effettuare una migliore stima del pericolo e del rischio.

### Ridurre al minimo la rumorosità!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.

## 7. Prima della messa in funzione

### 7.1 Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami a posteriori.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

### ⚠ AVVISO

**L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

### 7.2 Avvertenze generali

- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- La lama della sega deve poter scorrere liberamente.
- In caso di legno prelaborato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF, assicurarsi che la lama della sega sia montata correttamente e le parti mobili si spostino facilmente.

### 7.3 Caricamento della batteria

- Per caricare la batteria, seguire le istruzioni contenute nelle istruzioni per l'uso della batteria e del caricatore utilizzati.

## 8. Montaggio

### ⚠ **Attenzione!**

**Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!**

### 8.1 Montaggio delle spazzole di convogliatrici (Fig. 3-5)

1. Montare la spazzola convogliatrice sinistra (5) e la spazzola convogliatrice destra (6) con le viti (15) come mostrato nelle Figure 3-5.

### ⚠ **Avvertenza!**

Assicurarsi che le marcature sulle spazzole e sui portaspazzole corrispondano!

### 8.2 Montaggio delle staffe scorrevoli (Fig. 1, 6)

1. Montare la staffa scorrevole inferiore (3) sul supporto della spazzatrice a batteria utilizzando la vite di fissaggio inferiore (10.1), la rondella piana (11.1) e il dado con funzione di sgancio rapido (12).

#### ⚠ **Avvertenza!**

Durante il montaggio, accertarsi che i perni (A) siano correttamente inseriti su entrambi i lati (Fig. 6).

2. Avvitare la staffa scorrevole superiore alla staffa scorrevole inferiore (3) utilizzando la vite di fissaggio (10), la rondella piana (11) e il dado con funzione di sgancio rapido (12).

#### ⚠ **Avvertenza!**

L'altezza della staffa scorrevole può essere regolata selezionando il foro di fissaggio (C, B) (Fig. 1).

3. Fissare il cavo di collegamento alla staffa scorrevole inferiore (3) e alla staffa scorrevole superiore (2) utilizzando i supporti del cavo (13).

## 9. Utilizzo

### 9.1 Rimozione/Inserimento della batteria (Fig. 7)

1. Aprire il coperchio della batteria (8) tirandolo leggermente verso l'alto.
2. Per estrarre la batteria (16) (non contenuta nella fornitura) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco sulla batteria (16) e rimuovere la batteria (16).
3. Per inserire la batteria (16), spingere la batteria (16) all'interno dell'interfaccia della batteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.

### 9.2 Accensione e spegnimento (Fig. 1)

#### ⚠ **Attenzione!**

Accertarsi, prima dell'accensione, che il dispositivo non tocchi eventuali oggetti. Tenere mani e piedi sempre lontani dalla spazzole convogliatrici. Sussiste il pericolo di lesioni!

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Aprire il coperchio della batteria (8).
3. Inserire la batteria (16) all'interno dell'interfaccia della batteria (vedere "Rimozione/inserimento della batteria").
4. Per accendere, tirare la staffa di comando (1) verso la maniglia.
5. Per spegnere, rilasciare la staffa di comando (1).

#### ⚠ **Attenzione!**

Le spazzole continuano a girare anche dopo lo spegnimento. Non inclinare o trasportare l'apparecchio quando il motore è in funzione e non toccare le spazzole in movimento. Sussiste il pericolo di lesioni!

#### ⚠ **Avvertenza!**

**Protezione da sovraccarico:** Se l'apparecchio è sovraccarico, il motore si spegne automaticamente. Rilasciare la staffa di comando e riavviare l'apparecchio dopo averlo lasciato raffreddare per circa 1 minuto.

#### ⚠ **Pericolo!**

Non aprire mai il contenitore raccoglisporco con il motore ancora in funzione. Le spazzole rotanti possono causare lesioni. Fissare sempre con cura il contenitore raccoglisporco.

### 9.3 Svuotamento del contenitore raccoglisporco (Fig. 9)

#### ⚠ **Avvertenza!**

Le polveri possono essere nocive per la salute. Indossare una maschera respiratoria antipolvere!

#### ⚠ **Avvertenza!**

Indossare guanti resistenti per evitare lesioni dovute, ad es. a pezzi di vetro. Rimuovere il contenitore raccoglisporco (9) dall'apparecchio, come illustrato nella Figura 9.

Svuotare e reinserire il contenitore raccoglisporco (9) nell'apparecchio.

### 9.4 Montaggio/smontaggio del labbro (Fig. 8)

Il risultato dell'operazione di spazzamento generalmente è migliore con il labbro montato.

In caso di superfici di spazzamento molto irregolari, è possibile rimuovere il labbro (17) per evitare un inceppamento.

A tal fine, allentare le due viti come mostrato nella Figura 8. A questo punto è possibile rimuovere il labbro.

## 10. Stoccaggio

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, protetto dalla polvere e lontano dalla portata dei bambini.
- La temperatura di conservazione della batteria e del dispositivo è compresa tra 0 °C e 45 °C. Per evitare perdita di potenza della batteria, evitare il freddo o il calore estremi durante lo stoccaggio.
- L'apparecchio può essere ripiegato per risparmiare spazio.
- A tal fine, allentare i dadi inferiori con funzione di sgancio rapido (12) fino a quando i perni (Fig. 6, pos. A) non fuoriescono dal fermo, aprendo la staffa scorrevole.
- L'apparecchio ora può quindi essere portato in posizione di parcheggio (Fig. 10).

## 11. Pulizia, manutenzione e trasporto

### ⚠ Attenzione!

Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto l'acqua corrente. Sussiste il pericolo di scosse elettriche e di danni all'apparecchio.

### 11.1 Pulizia

- A lavoro ultimato rimuovere dalle spazzole convogliatrici i residui presenti. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Svuotare completamente il contenitore raccogli sporco.
- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Non utilizzare detergenti e/o solventi.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

### 11.2 Manutenzione

- Accertarsi che tutti gli elementi di fissaggio (viti, dadi, ecc.) siano sempre ben serrati, in modo da poter lavorare in sicurezza con la spazzatrice.
- Riporre la spazzatrice in un ambiente asciutto.
- Per una lunga vita utile dell'apparecchio, è consigliabile pulire e in seguito ingrassare tutte le parti filettate, nonché le ruote e gli assi.
- La cura regolare della spazzatrice oltre a garantirne la durata e la qualità delle prestazioni, permette anche di spazzare in modo facile e accurato.

### 11.3 Trasporto

- Per il trasporto dell'apparecchio, utilizzare la maniglia di trasporto (7).
- Sollevare l'apparecchio per trasportarlo su scale e superare ostacoli.

### 11.4 Informazioni di assistenza

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura\*: Spazzola convogliatrice, labbro

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

## 12. Smaltimento e riciclaggio

### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

### Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



**I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!**

- Le batterie o gli accumulatori usati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.

- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Punti pubblici di smaltimento o raccolta dei rifiuti (ad es. depositi comunali).
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

### 13. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il livello di carica della batteria è troppo basso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Caricare la batteria.</li> </ul>
Peggioramento delle prestazioni del motore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contenitore raccoglisporco pieno.</li> <li>• Spazzole molto consumate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Svuotare il contenitore raccoglisporco.</li> <li>• Sostituire le spazzole.</li> </ul>



**EU-Konformitätserklärung** Originalkonformitätserklärung  
**EU Declaration of Conformity**  
**Déclaration de conformité UE**



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

AT/CH	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo

Marke / Brand / Marque: **FERREX®**  
 Art.-Bezeichnung: **AKKU-KEHRMASCHINE - F-CSW610**  
 Article name: **CORDLESS SWEEPER - F-CSW610**  
 Nom d'article: **BALAYEUSE SANS FIL - F-CSW610**  
 Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.: **833508**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG 2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			<b>Emission. No.:</b>

**Standard references:**

**EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 21.11.2023

  
 Signature / Andreas Pöcher / Head of Project Management

**First CE: 2023**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Sebastian Katzer  
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen